



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
20 September 2001
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят шестая сессия
Пункт 166 повестки дня
Меры по ликвидации международного терроризма

Совет Безопасности
Пятьдесят шестой год

**Письмо Постоянного представителя Грузии при Организации
Объединенных Наций от 20 сентября 2001 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить текст письма Президента Грузии Его Превосходительства г-на Эдуарда Шеварднадзе от 17 сентября 2001 года (см. приложение).

Буду крайне признателен за Ваше содействие в распространении настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 166 повестки дня, а также документа Совета Безопасности.

(Подпись) **Петр Чхеидзе**
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Грузии при
Организации Объединенных Наций от 20 сентября 2001 года
на имя Генерального секретаря**

Президент Грузии

*17 сентября 2001 года
Тбилиси*

**Генеральному секретарю Организации
Объединенных Наций**

**Главам государств — членов
Совета Безопасности**

**Главам государств — членов Организации
Объединенных Наций**

Угрозы, которые на протяжении определенного времени вызывали у всех нас тревогу, приобрели весьма реальный характер. Если сегодняшний мир не способен избежать массовых убийств и разрушений, совершенных небольшой группой людей с помощью довольно простых средств, мы не должны исключать еще более трагических событий в будущем. Гибель тысяч людей в течение всего нескольких минут свидетельствует о том, что террористы, обладающие оружием массового уничтожения, уже стоят у нашего порога.

Трагедия, которая произошла несколько дней назад, назревала давно. Она является порождением самоуспокоенности и неосмотрительности, которые проявляло международное сообщество перед лицом таких угроз, как агрессивный национализм, агрессивный сепаратизм, ксенофобия, фанатизм и ненависть.

Сегодня ведется война против демократии, свободы, терпимости и самой человеческой жизни. Хотим ли мы победить в этой войне? Хотим ли мы избежать вступления в новую эпоху, которая будет гораздо более жестокой, чем конфликты XX века? Если мы хотим, чтобы победа, одержанная в холодной войне, и новый мировой порядок не остались пустыми словами, мы должны принять экстренные меры. Мы должны дать полномасштабный отпор. Если мы не сделаем этого, то это будет актом жалкой трусости и преступлением.

Предложение совета со стороны главы небольшого государства или даже его попытка высказать свое мнение по столь важному для всего мира вопросу могут показаться в какой-то степени самонадеянными. Однако размеры моей страны не разубеждают меня, и я твердо верю в то, что каждая из стран, большая или малая, должна разделять ответственность перед будущими поколениями, и хотя бы лишь поэтому мы имеем полное право высказывать свое мнение и задавать вопросы. Почему мы утратили бдительность? Может быть, причиной того, что мы впали в состояние летаргического безразличия, стало резкое ослабление напряженности, которое создавалось постоянным ядерным противостоянием в эпоху холодной войны? Будучи активным участником всех событий, я полагаю, что именно в этом заключается причина. Однако пришло время проснуться. Мы вновь оказались у опасной черты.

Я полностью поддерживаю усилия, направленные на создание коалиции стран, которые возьмут на себя неотложную задачу обеспечения того, чтобы те, кто совершил это чудовищное преступление, и те, кто укрывает их, ответили за свои действия. Я также хочу сказать о том, что Грузия — страна, которая в течение последних десяти лет серьезно пострадала от различных видов террористических актов, примет, разумеется, активное участие в этой коалиции. Однако существуют и страны, которые по различным причинам могут сегодня уклониться от участия. Некоторых из них могут даже и не пригласить. Это приведет к тому, что мир разделится на две группы стран: те, которые активно борются с терроризмом (т.е. страны — участницы коалиции), и те, которые останутся пассивными наблюдателями и которые не возьмут на себя никаких обязательств или, что еще хуже, даже не заявят о том, что они отвергают терроризм.

В этой связи для достижения единства в отношении ряда основополагающих принципов Организации Объединенных Наций — единственной универсальной глобальной организации — следует созвать встречу на высшем уровне глав государств-членов, на которой следует обсудить вопросы борьбы с терроризмом, геноцидом, этническими чистками, массовыми убийствами и теми явлениями, которые порождают их, такими, как агрессивный национализм, агрессивный сепаратизм, ксенофобия, фанатизм и нетерпимость. Пусть горечь и скорбь событий 11 сентября 2001 года послужат призывом к действию. Международное сообщество никогда еще не обладало столь мощным потенциалом, позволяющим противостоять этой смертельной угрозе. Встреча глав государств должна быть созвана под эгидой Совета Безопасности для выработки конкретных мер и рекомендаций, которые будут иметь обязательную силу для всех государств, пожелавших принять участие в этой встрече на высшем уровне. В данном случае я не имею в виду принятие еще одного набора беззубых резолюций с осуждением и благородными призывами. Я говорю о действенных, обязательных мерах против тех сил, пусть даже совсем немногочисленных, которые черпают свою мощь в нашей постоянной нерешительности и неповоротливости. Несмотря на нарастающий гнев, мы должны также принять меры к тому, чтобы те, кто виновен в покрывательстве террористов, не прятались за хором антитеррористической риторики.

Нам всем нужно задуматься о том, почему мы позволили Совету Безопасности — органу, отвечающему за международную безопасность, — атрофироваться до столь беспомощного состояния. Почему столь многочисленные призывы к Совету использовать все предусмотренные Уставом рычаги, включая и призывы Грузии, остаются без ответа? Почему до сегодняшнего дня вопрос о постоянном членстве Германии, Японии и ряда других государств остается нерешенным? Разве кому-то еще не ясно, что в своей нынешней форме Совет Безопасности исчерпал свой потенциал и нуждается в притоке свежих сил?

Я сам был объектом ударов, которые наносили враги свободы и демократии, пытавшиеся физически уничтожить любого, кто привержен делу укрепления и сохранения этих ценностей, и мне слишком хорошо известно, что демократия может победить лишь тогда, когда она способна защитить себя. Однако мы стали считать как само собой разумеющееся, что сама демократия

означает безопасность. Я надеюсь, что эти трагические события наконец развенчали эту иллюзию.

Для человечества наступил решающий момент. Или нам удастся сохранить столь дорогие для всех нас ценности или нас ждет позорный провал.

(Подпись) Эдуард Шеварднадзе
